

JBL

**HOME THEATER
IN-WALL SERIES**

HTI88

**MANUEL
D'UTILISATION**

MERCI D'AVOIR CHOISI JBL

Pendant plus de 50 ans, JBL a toujours été présent dans les domaines de l'enregistrement et de la reproduction de musique et de film, de la diffusion en direct aux enregistrements que vous écoutez chez vous, dans la voiture ou au bureau.

Nous sommes persuadés que vous profiterez au maximum de l'enceinte JBL que vous avez choisie, et que vous reviendrez chez JBL quand vous penserez à acquérir un autre équipement de son pour chez vous, votre voiture ou le bureau.

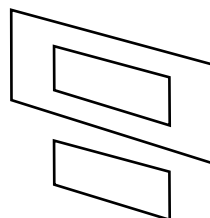
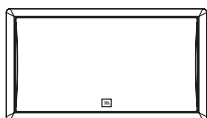
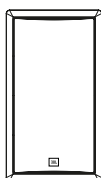
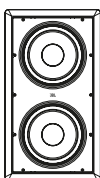
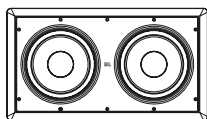
Prenez quelques minutes et enregistrez votre produit sur notre site web : www.jbl.com.

Cela nous permettra de vous tenir informés sur nos derniers progrès et nous aidera à mieux comprendre nos clients, pour créer des produits qui satisfassent leurs besoins et qui répondent à leurs attentes.

JBL Consumer Products

L'ENCEINTE EST COMPOSÉE DES ÉLÉMENTS SUIVANTS

HT188



Gabarit et protecteur contre la peinture.

Un haut-parleur avec grille. Logo à insérer dans la grille en fonction de son installation en position verticale ou horizontale.

POSITIONNEMENT DU SUBWOOFER

En général, les sons basse fréquence sont omnidirectionnels, ce qui signifie que l'auditeur ne peut pas déterminer la provenance du son. Par conséquent, les fréquences entre 75 Hz et 150 Hz peuvent être localisées, notamment à des niveaux de volume élevés. Si vous placez votre enceinte subwoofer comme il est recommandé, vous obtiendrez la scène et l'image sonore la plus naturelle de votre système d'enceintes.

En général, il est recommandé d'installer le subwoofer HT188 encastré dans le même mur où sont installées les enceintes frontales. Le subwoofer HT188 n'est pas blindé magnétiquement, par conséquent il est déconseillé de le placer à proximité d'un écran vidéo.

Si vous installez le HT188 à proximité d'un angle, il aura tendance à maximiser la sortie basse fréquence. Faites attention lors d'installation dans un angle, pour éviter que le son ne "retentisse". De même, il faudra prendre en compte toute caractéristique particulière de la pièce, comme la présence d'alcôves qui pourrait créer un nœud local, celui-ci pouvant affecter la réponse de graves dans cette partie de la pièce.

En général, il est recommandé d'installer les enceintes de manière à ce que la partie inférieure de l'enceinte soit environ à 12" au-dessus du sol. De cette façon, la charge de basse fréquence (renfort des graves) sera facilitée. De même, cette manière permet de facilement cacher l'enceinte dans un endroit moins visible. Dans certaines circonstances, il est acceptable d'installer l'enceinte à n'importe quelle hauteur sur le mur.

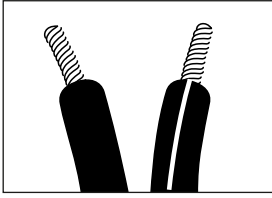
Souvenez-vous que les indications suivantes ne sont destinées qu'à vous guider. Comme il n'existe pas deux pièces similaires, JBL vous recommande de tester le positionnement de votre enceinte subwoofer, pour obtenir les meilleurs résultats pour votre pièce.

Une technique qui vous aidera à trouver l'emplacement idéal du subwoofer consiste à le placer temporairement à proximité de la position d'écoute principale, puis ensuite à le déplacer dans la pièce pour déterminer l'endroit où les graves sonnent le mieux. Celui-ci sera le lieu idéal pour positionner le subwoofer.

Si vous utilisez deux subwoofers encastrés HT188, il faudra prendre en compte la phase, parce que les ondes de son peuvent s'annuler mutuellement. Si la réponse de graves paraît faible, essayez d'invertir la polarité de l'un des subwoofers – c'est-à-dire, connectez le terminal (+) de l'amplificateur au terminal (-) de l'enceinte et le terminal (-) de l'amplificateur au terminal (+) de l'enceinte.

CONNEXIONS DE L'ENCEINTE

CONSEILS DE BRANCHEMENT



Les enceintes et les composants électroniques disposent de connecteurs (+) et (-). La majorité des fabricants d'enceintes et de composants électroniques, y compris JBL, utilise le rouge pour indiquer le connecteur (+) et le noir pour le connecteur (-). Il est important de connecter toutes les enceintes de manière identique : le (+) de l'enceinte au (+) de l'amplificateur et le (-) de l'enceinte au (-) de l'amplificateur. Le câblage "hors-phase" provoque un son mince, des graves faibles et une pauvre image sonore. Avec l'arrivée des systèmes sonores surround mul-

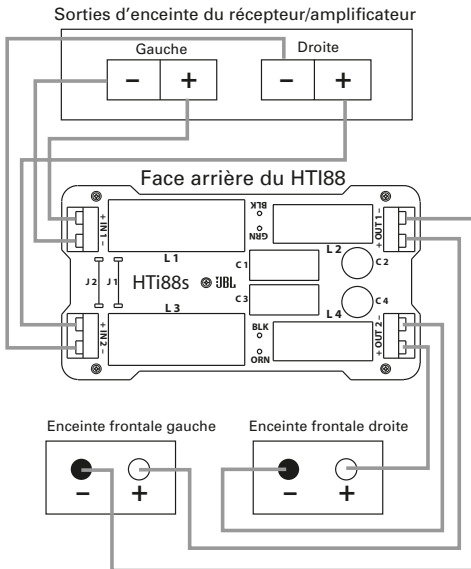
ticanaux, le fait de connecter toutes les enceintes du système avec une polarité adéquate est d'une importance capitale, pour conserver l'ambiance et la diffusion directionnelle des matériaux de programme.

Si vous utilisez deux subwoofers HTI88, les câbles des deux enceintes doivent avoir la même longueur. Si vous placez une enceinte plus proche de l'amplificateur que l'autre, cachez le câble dans le mur. Si la réponse de graves paraît faible, un problème de phase peut se produire, parce que les ondes sonores des deux enceintes s'annulent les unes les autres. Si la réponse de graves paraît faible, essayez d'inverser la polarité de l'un des subwoofers - c'est-à-dire, connectez le terminal (+) de l'amplificateur au terminal (-) de l'enceinte et le terminal (-) de l'amplificateur au terminal (+) de l'enceinte.

Pour utiliser les connecteurs à ressort de l'enceinte HTI88, appuyez sur la languette de couleur et introduisez l'extrémité dénudée du câble dans l'orifice. Relâchez la languette et tirez doucement sur le câble pour vérifier s'il est fixé. Pour utiliser les connecteurs à pression du panneau des connecteurs fourni avec le châssis de renfort HTI88 optionnel, relâchez la languette de couleur jusqu'à apercevoir l'orifice de la borne. Tout en tenant le couvercle, introduisez l'extrémité dénudée du câble ou un connecteur de type banane à travers l'orifice. Relâchez le couvercle et tirez légèrement sur le câble pour vérifier que la connexion est bien fixée.

Comme le HTI88 est une enceinte passive, il ne dispose que de connexions de niveau enceinte. En fonction de cela, utilisez un subwoofer

Méthode de connexion #1, en utilisant un HTI88 (Enlevez les bandes de court-circuit)



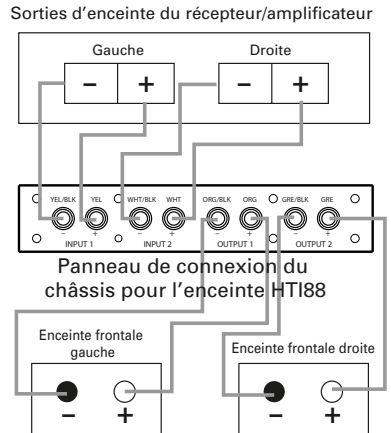
CÂBLE RECOMMANDÉ LONGUEUR

Jusqu'à 6 mètres
Jusqu'à 9 mètres
Plus de 9 mètres

TAILLE

calibre 16
calibre 12
calibre 10

Méthode de connexion #1, en utilisant une enceinte HTI88 avec châssis (Enlever les bandes de court-circuit)



Avec un amplificateur ou son récepteur/amplificateur principal pour alimenter le HTI88, sélectionnez l'une des deux méthodes de connexion détaillées ci-dessous.

Méthode de connexion 1

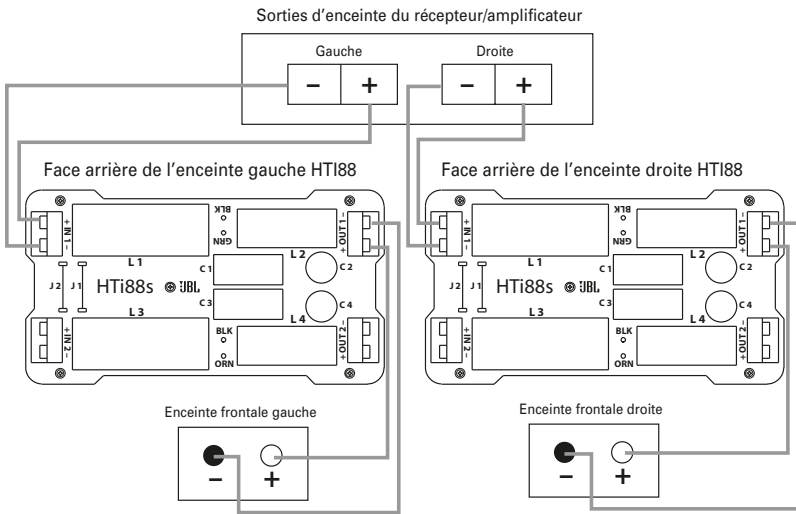
Utilisez cette méthode si le HTI88 est employé avec votre récepteur/amplificateur principal. Connectez les sorties

gauche et droite de niveau de l'enceinte principale du récepteur/amplificateur aux connecteurs d'entrée 1 (pour le canal central) et d'entrée 2 (pour le canal droit) de l'enceinte HTI88 ou du panneau de connexion. Branchez les connecteurs de sortie 1 aux connecteurs correspondants de l'enceinte frontale gauche et les connecteurs de sortie 2 aux connecteurs

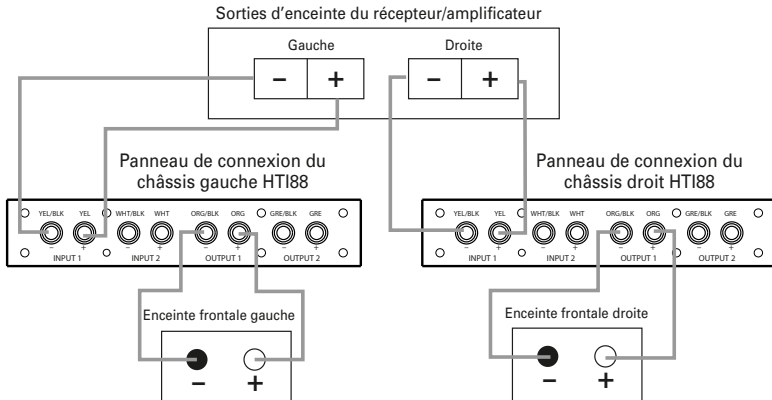
correspondants de l'enceinte frontale droite. Si vous souhaitez monter le HTI88 à l'horizontale pour préserver l'image stéréo des basses fréquences gauches et droites.

Le séparateur de fréquence intégré du HTI88 alimente le signal de passage bas (2^e ordre à 100 Hz) des enceintes sub-woofer HTI88 et le signal de

Méthode de connexion 1, en utilisant de deux enceintes HTI88 (Utiliser les bandes de court-circuit)



Méthode de connexion 1, en utilisant deux enceintes HTI88 avec châssis (Utiliser les bandes de court-circuit)



passage haut aux sorties de niveau de l'enceinte pour sa connexion aux enceintes satellite.

Remarque : si vous utilisez la méthode de connexion 1 avec une seule enceinte HTI88, vous devrez enlever les bandes de court-circuit. Si vous utilisez deux subwoofers HTI88, connectez les sorties d'enceinte gauche du récepteur/amplificateur à l'entrée 1 de la première enceinte subwoofer (ou au panneau de connexion du châssis), et les sorties d'enceinte droite du récepteur/amplificateur à l'entrée 1 de la seconde enceinte subwoofer (ou au panneau de connexion du châssis). Ensuite, connectez la sortie 1 de l'enceinte subwoofer du canal gauche aux entrées d'enceinte gauche principale et la sortie 1 de l'enceinte subwoofer droite aux entrées d'enceinte droite principale. Si vous utilisez une enceinte HTI88 en mode mono, vous ne devez pas enlever les bandes de court-circuit.

Méthode de connexion 2

Utilisez cette méthode si l'enceinte HTI88 est utilisée avec un amplificateur de subwoofer. Connectez la sortie de niveau de ligne du subwoofer de votre récepteur/processeur principal à l'entrée de niveau de ligne de l'amplificateur du subwoofer. Connectez les connecteurs d'enceinte de l'amplificateur du subwoofer à l'entrée 1 ou à l'entrée 2.

Si votre amplificateur dispose de sorties stéréo, il est possible de connecter un canal à chaque entrée 1 et 2. Par conséquent, vous devrez enlever les bandes de court-circuit si vous l'utilisez en mode stéréo. Alternativement, vous pouvez connecter chaque canal à une enceinte HTI88 différente. Si vous utilisez seulement une entrée avec un seul HTI88, vous devez laisser en place les bandes de court-circuit.

Remarque : le réseau intégré du HTI88 est un filtre de passage bas de 2^e ordre, divisé à 100 Hz. Ce filtre est toujours activé. Bien que la sortie subwoofer ou LFE de votre récepteur/processeur puisse être divisée, le

réseau du HTI88 n'interférera pas dans le traitement d'ordre supérieur qui prend place pendant l'étape de préamplification.

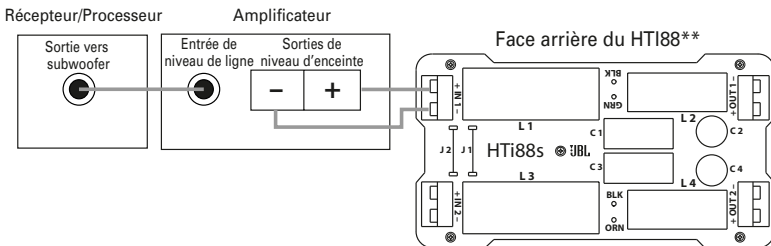
Utilisation du châssis HTI88BB

Quelle que soit la méthode de connexion que vous choisissez, lors de l'installation d'un châssis pour le HTI88BB, vous devrez connecter les huit câbles réunis dans la partie inférieure du châssis aux connecteurs correspondants de l'enceinte.

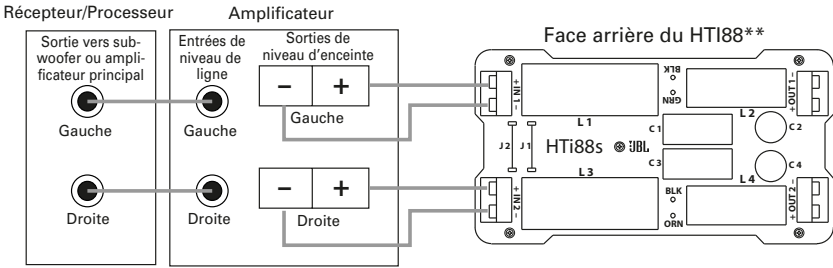
Le code des couleurs utilisé pour les câbles est le suivant :

- ENTRÉE 1 (-) : jaune avec bordure noire
- ENTRÉE 1 (+) : jaune
- ENTRÉE 2 (-) : blanc avec bordure noire
- ENTRÉE 2 (+) : blanc
- SORTIE 1 (-) : orange avec bordure noire
- SORTIE 1 (+) : orange
- SORTIE 2 (-) : vert avec bordure noire
- SORTIE 2 (+) : vert

Méthode de connexion 2, en utilisant une enceinte HTI88 en mode mono (Utiliser les bandes de court-circuit)

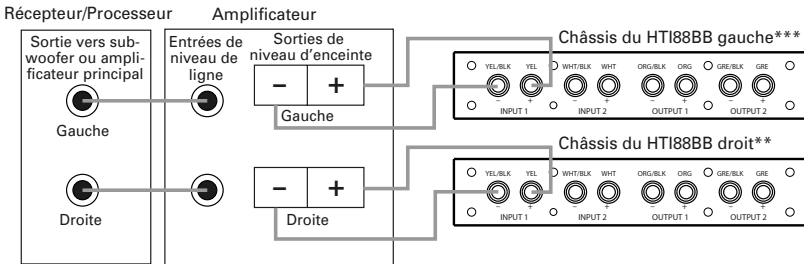


Méthode de connexion 2, en utilisant une enceinte HTI88 en mode stéréo (Enlever les bandes de court-circuit)



** Utilisez les entrées correspondantes du panneau de connexion du HTI88BB si vous l'installez avec un châssis.

Méthode de connexion 2, en utilisant deux enceintes HTI88 avec châssis (Utiliser les bandes de court-circuit)



*** Utilisez les entrées correspondantes de la face arrière de l'enceinte HTI88 si vous l'installez sans châssis.

INSTALLATION

Les enceintes murales de la série HTI de JBL ont été conçues pour être installées facilement. Pourtant, si vous ne vous sentez pas capable d'installer correctement ces enceintes, contactez votre distributeur ou un installateur professionnel.

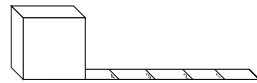
OUTILS NÉCESSAIRES



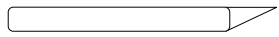
Crayon



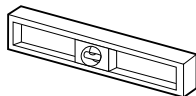
Tournevis Phillips #2



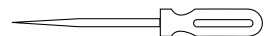
Mètre ruban



Cutter



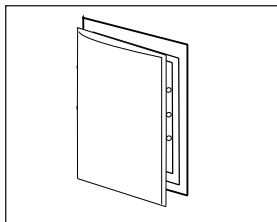
Niveau à bulle



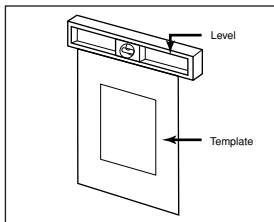
Tournevis

INSTALLATION EXISTANTE

HT188



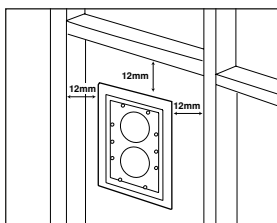
La grille est livrée à part de l'enceinte. Si ultérieurement, vous souhaitez enlever la grille de l'enceinte, pour éviter d'érafler la grille ou l'écran, prenez un trombone et ouvrez-le, introduisez l'extrémité droite à travers l'un des orifices de la grille et tirez doucement.



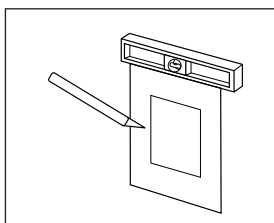
Déterminez l'emplacement exact de l'enceinte.

Remarques :

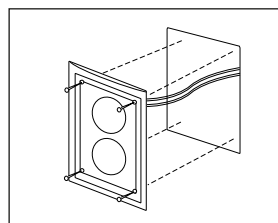
- Utilisez le gabarit en carton pour effectuer la coupe. Bien que le HT188 puisse s'orienter horizontalement ou verticalement, la procédure d'installation est la même.
- Il est nécessaire de prendre en compte que le gabarit est légèrement surdimensionné pour permettre une certaine marge d'erreur lors de la coupe ; il n'est donc pas nécessaire d'augmenter la marge d'erreur, parce que cela pourrait mettre en danger l'intégrité de l'installation.



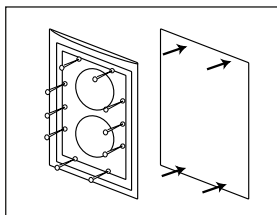
Remarque : laissez toujours un minimum de 12 mm entre le montant mural et le creux de l'enceinte, parce sinon les languettes de fixation ne pourront pas tourner pour s'emboîter à leur place.



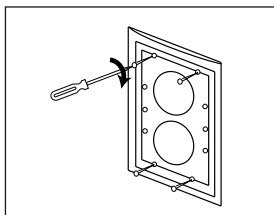
Effectuez la coupe.



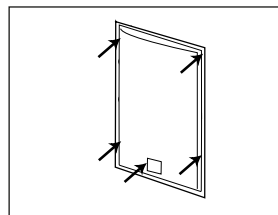
Connectez les câbles à l'enceinte en respectant la description des pages 4-7.



Placez l'enceinte de manière à ce que la pièce ne dépasse pas du mur.



Vissez les dix vis Phillips. Le plus pratique consiste à utiliser un tournevis sans-fil à faible vitesse ou un tournevis normal pour serrer les vis et éviter de trop les serrer. Les languettes de fixation se placeront dans leur logement et fixeront l'unité au mur.



Remettez en place la grille métallique. Installez le logo JBL sur la grille selon la position verticale ou horizontale de l'enceinte.

NOUVELLE INSTALLATION

Vous pouvez acquérir un jeu de châssis d'enceinte optionnel pour le HTI88, ou bien vous pouvez installer l'enceinte après avoir installé le panneau mural en suivant les instructions de la page 8.

INSTRUCTIONS POUR INSTALLER L'ENCEINTE HTI88 AVEC LE KIT DE CHÂSSIS DE L'ENCEINTE HTI88BB

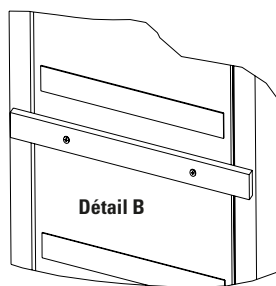
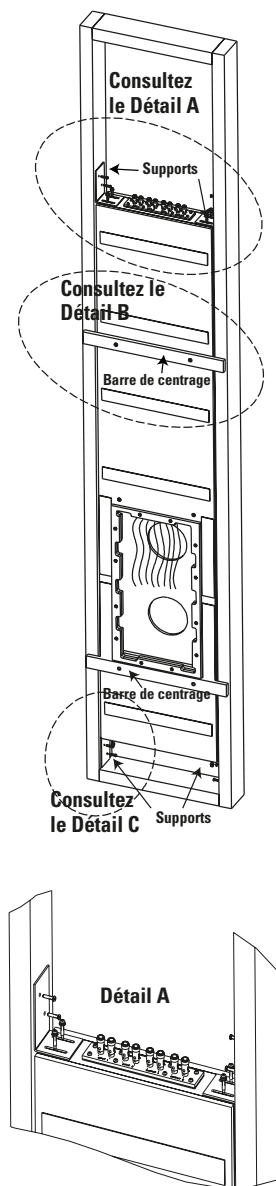
La caisse HTI88BB ("châssis") est optionnelle. Si vous le souhaitez, vous pouvez l'installer avant d'installer les panneaux de plâtre qui constitueront le mur.

Le kit HTI88BB comprend :

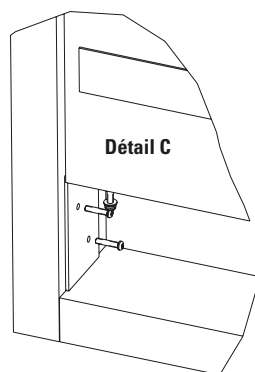
- (4) supports
- (8) vis #10 32 x 1"
- (8) rondelles divisées #10
- (8) rondelles plates #10
- (8) vis pour l'unité des graves #8 x 3/4"
- (2) barre de centrage en bois
- (4) vis à tête plate #10 32 x 1-1/2"

Installation :

1. Placez les deux barres de centrage comme indiqué sur le Détail B de l'illustration. Les barres de centrage servent à déterminer la profondeur du châssis. Elles aideront aussi à déterminer la position gauche/droite du châssis, puisqu'elles peuvent être montées sur les fixations à gauche et à droite pour fixer le châssis dans sa position correcte avant le montage définitif.
2. Placez les 4 supports aux quatre coins du châssis. Les huit vis doivent être fixées avec des rondelles divisées et des rondelles plates, avec la rondelle divisée à placer en premier. Ne vissez pas totalement les vis pour permettre un réglage ultérieur (consultez le Détail A). Ne placez pas les supports dans les fixations du mur (consultez l'étape 6).

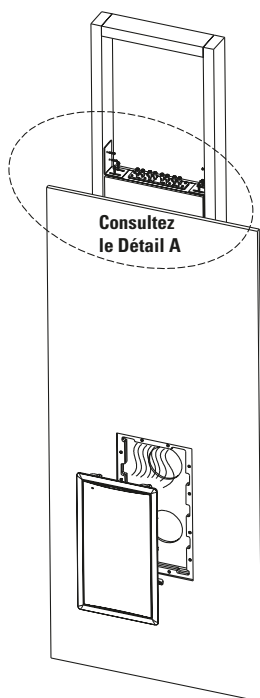


3. Placez le châssis contre le mur. Le bord inférieur des supports doit reposer sur la base 2 x 4. Effectuez les réglages nécessaires pour cadrer le châssis sur le mur (consultez le Détail C).



4. Après avoir effectué les réglages et préparé les supports sur le châssis (ne les fixez pas encore aux montants), remplacez le châssis contre le mur.
5. Vissez les extrémités des barres de centrage en bois pour monter le châssis sur les montants. De cette manière, il sera possible de fixer le châssis en position avant de monter les supports sur les montants.

6. Vissez les supports sur les montants.
7. Enlevez les barres de centrage en bois et placez les vis à tête plate dans les orifices (les orifices à la surface du châssis, situés sous les barres, ont été perforés pour des vis à tête plate).
8. Le châssis est installé et prêt à recevoir sur lui le panneau de plâtre.
9. Effectuez les connexions du récepteur/amplificateur au panneau de connexion du châssis du HTI88 et aux autres enceintes, selon votre système, en suivant les instructions des pages 4-7. Connectez les huit câbles réunis dans la partie inférieure du châssis HTI88BB aux connecteurs correspondants de l'enceinte HTI88. Consultez les pages 6-7.



PEINDRE LE CHÂSSIS ET LA GRILLE DE L'ENCEINTE

Il est possible de peindre les enceintes de la série JBL HTI pour les adapter à n'importe quelle décoration. Si vous souhaitez changer leur couleur, la finition satinée de la grille et du châssis vous servira de première couche.

Avant de peindre, placez la protection de plastique sur l'orifice de l'écran.

De cette manière, les composants de l'enceinte et de l'écran seront protégés contre les résidus de peinture.

Utilisez de la peinture en spray de qualité et appliquez une couche fine de couleur. Peignez la grille avant de l'installer sur l'écran.

Assurez-vous que les trous de la grille sont libres de peinture. La qualité du son diminuera s'ils sont obstrués.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Si aucune enceinte n'émet de son :

- Vérifiez que le récepteur/amplificateur est sous tension et qu'une source de son est en lecture.
- Vérifiez les câbles et les connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. Assurez-vous que tous les câbles sont connectés et qu'aucun d'eux n'est déconnecté, coupé, perforé ou en contact avec d'autres câbles.
- Vérifiez que votre récepteur/amplificateur fonctionne correctement.

Si l'une des enceintes n'émet pas de son :

- Vérifiez la commande "Balance" de votre récepteur/amplificateur.
- Vérifiez les câbles et les connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. Assurez-vous que tous les câbles sont connectés et qu'aucun d'eux n'est déconnecté, coupé, perforé ou en contact avec d'autres câbles. Pour les applications multi-canaux, vérifiez que votre récepteur/amplificateur a été configuré pour autoriser les canaux que vous utilisez.

Si aucune sortie de graves n'est diffusée (ou faiblement) :

- Vérifiez que les polarités (+ et -) des entrées des enceintes gauche et droite sont correctement connectées. Si vous utilisez des enceintes subwoofer HTI88, essayez d'inverser la polarité de l'une d'elles, comme décrit à la page 4.
- Considérez la possibilité d'ajouter un amplificateur actif pour alimenter l'enceinte subwoofer HTI88.
- En mode Dolby Digital ou DTS, assurez-vous que votre récepteur/amplificateur est correctement configuré. Si vous utilisez un amplificateur actif avec votre enceinte subwoofer HTI88, assurez-vous d'avoir activé la sortie subwoofer du récepteur/amplificateur. Consultez le manuel d'utilisation de votre récepteur/amplificateur pour en savoir plus sur l'installation correcte de l'enceinte en Dolby Digital, DTS et autres modes de son surround.

Si le système diffuse à faible volume et s'éteint lors de l'augmentation du volume :

- Vérifiez les câbles et les connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. Assurez-vous que tous les câbles sont connectés et qu'aucun d'eux n'est déconnecté, coupé, perforé ou en contact avec d'autres câbles.
- Si vous utilisez plus d'une paire d'enceintes principales, vérifiez les conditions requises minimales d'impédance de votre récepteur/amplificateur.

CARACTÉRISTIQUES

HTI88

Réponse en fréquence	30 Hz – 100 Hz (-6 dB)
Puissance d'amplification maximale recommandée†	250 W par canal
Impédance	8 Ohms nominaux par unité de graves
Sensibilité	94 dB (2,83 V/1 m), les deux unités de graves
Fréquence de coupure	100 Hz, 2 ^e ordre
Double subwoofer	cônes d'aluminium revêtu de polymère de 8" avec suspension en caoutchouc
Dimension externe (hauteur x largeur)	290 mm x 518 mm
Dimension interne (hauteur x largeur)	254 mm x 465 mm
Profondeur de montage	98 mm
Poids	7,7 kg

Toutes les caractéristiques et spécifications sont soumises à modifications sans préavis.

† La puissance maximale d'amplification recommandée garantit une marge adéquate du système pour les pics occasionnels. Nous ne recommandons pas une utilisation continue à lesdits niveaux maximaux.

* Dolby est une marque déposée de Dolby Laboratories.

DTS est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.

Déclaration de conformité



Nous, Harman Consumer Group International
2, route de Tours. 72500 Château-du-Loir
France

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme aux normes techniques suivantes :

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001

Laurent Rault
Harman Consumer Group International
Chateau-du-Loir, France 4/05

MANUEL D'UTILISATION

LIGNE DE PRODUITS :

JBL Home Theater In-Wall Series

MODELE: HTI88

REMARQUE : pour les applications en nouvelle construction, achetez le kit de châssis HTI88BB.

TYPE D'UNITÉ DE GRAVES : Cône d'aluminium revêtu de polymères avec suspensions en caoutchouc

RÉSEAU DE CROISEMENT : SSP™ (Straight-Line Signal Path™)

RÉFÉRENCES PROFESSIONNELLES : Moniteur de studio

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products : 250 Crossways Park Drive,
Woodbury, NY 11797 - 516.255.4JBL (seulement Etats-Unis)
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France
www.jbl.com

OBJECTIF DE LA CONCEPTION : combiner le rendement exceptionnel des enceintes traditionnelles JBL avec l'utilité d'une installation encastrée.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.
Tous droits réservés.

JBL est une marque déposée de Harman International Industries, Incorporated. ♻ Num. de pièce 406-000-05223

H A Harman International Company